

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

English

 : www.tefal.com

This product is repairable by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period.

Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- mechanical damages, overloading
- damage as a result of lightning or power surges
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

**TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.*

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

****For Australia only:**

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

****For India only:** Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232**, **Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM**. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and tax invoice.

TEFAL/T-FAL* GARANTIE INTERNATIONALE

Français / French

 : www.tefal.com

Ce produit est réparable par TEFAL/T-FAL*, pendant et après la période de garantie.

Les accessoires, consommables et autres pièces remplaçables directement par l'utilisateur, peuvent être commandés, s'ils sont disponibles localement, sur le site internet www.tefal.com

La Garantie :

Ce produit est garanti par TEFAL/T-FAL contre tout défaut de fabrication, de matière ou de main-d'oeuvre, pendant la période de garantie dans les pays*** tels que définis dans la liste des pays jointe, à partir de la date d'achat initiale ou de la date de livraison.

La Garantie Internationale du fabricant couvre tous les coûts de remise en état d'un produit reconnu défectueux pour redevenir conforme à ses spécifications d'origine, par la réparation, la main-d'oeuvre, et le remplacement éventuel de pièces défectueuses. Au choix de TEFAL/T-FAL, un produit de remplacement équivalent ou supérieur peut être proposé à la place de la réparation du produit défectueux. Les obligations de TEFAL/T-FAL dans le cadre de cette garantie se limitent exclusivement à cette réparation ou ce remplacement.

Conditions & Exclusions :

TEFAL/T-FAL n'a aucune obligation de réparer ou d'échanger un produit qui ne serait pas accompagné d'un justificatif d'achat. Le produit peut être déposé directement chez un réparateur agréé, ou peut y être envoyé en recommandé après avoir été emballé de manière adéquate. La liste complète des réparateurs agréés dans chaque pays, avec leurs coordonnées complètes, est disponible sur le site de TEFAL/T-FAL (www.tefal.com), ou en composant le numéro du Service Consommateurs précisé dans la Liste des Pays. Afin d'offrir le meilleur service après-vente possible et d'améliorer constamment la satisfaction de ses clients, TEFAL/T-FAL pourra envoyer une enquête de satisfaction à tous ses clients dont le produit aura été réparé ou échangé par l'un des partenaires service agréés de TEFAL/T-FAL.

La Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL couvre exclusivement les produits achetés dans un des pays listés, et utilisés à des fins domestiques également dans un des pays listés dans la Liste des Pays. Cette garantie ne couvre pas les dommages qui seraient le résultat d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, du non-respect des instructions d'utilisation et de maintenance, ou d'une modification ou d'une réparation non autorisée du produit.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables, ni les cas suivants :

- utilisation d'une eau ou de consommables non adaptés
- dommages dus à un choc ou à une surcharge
- tout accident lié à un feu, une inondation, etc
- verre ou céramique endommagé
- dommages ou dysfonctionnements spécifiquement dus à l'utilisation avec un voltage, une fréquence électrique non conformes à ceux spécifiés sur la plaque signalétique ou toute autre spécification locale.
- entartrage (tout détartrage doit être réalisé conformément aux instructions dans le mode d'emploi)
- entrée d'eau, de poussière, d'insectes dans le produit (hors appareils aux caractéristiques spécialement conçues pour les insectes)
- usage professionnel ou sur un lieu de travail
- dommage résultant de la foudre ou surtension électrique

Droits des Consommateurs :

Cette Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL n'affecte ni les droits légaux dont bénéficie tout consommateur localement, qui ne sauraient être exclus ou limités, ni les droits légaux envers un distributeur auprès de qui aurait été acheté un produit. Cette Garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et le consommateur peut par ailleurs bénéficier des droits particuliers en fonction du Pays, de l'Etat ou de la Province. Le consommateur peut faire usage de ces droits de son seul fait.

****En cas d'utilisation dans un pays listé différent du pays d'achat, la durée de la Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL est celle du pays d'utilisation du produit, y compris dans le cas où le produit aurait été acquis dans un pays listé avec une durée de garantie différente. Le traitement de la Garantie Internationale peut prendre un temps supérieur aux conditions locales de réparation si la référence du produit n'est pas elle-même commercialisée par TEFAL/T-FAL dans le pays d'emploi. Au cas où le produit ne serait pas réparable dans le pays d'emploi, la Garantie Internationale de TEFAL/T-FAL est limitée au remplacement par un produit équivalent ou un produit alternatif de même valeur, si c'est possible.*

Pour la France uniquement :

Article L 217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. »

Article L 217-5 du Code de la consommation : « Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. »

Article L 217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. »

Article L 217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. »

Article 1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. »

Article 1648, al.1er du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

** La marque de produits TEFAL apparait dans certains pays comme le Japon ou les USA sous la forme T-FAL. TEFAL/T-FAL sont des marques déposées du Groupe SEB.*

Veuillez conserver ce document qui vous sera utile en cas de réclamation sous garantie.

TEFAL/T-FAL* GARANTÍA LIMITADA INTERNACIONAL

Español / Spanish

 : www.tefal.com

Este producto puede ser reparado por TEFAL/T-FAL* durante y después del periodo de garantía.

Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, en caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en el sitio web www.tefal.com

Garantía:

Este es un producto garantizado por TEFAL/T-FAL contra defectos de fabricación o en los materiales durante el periodo de garantía aplicable en aquellos países ** que figuran en la lista de países incluida en la última página del manual de usuario, a partir de la fecha de compra.

La garantía internacional que TEFAL/T-FAL emite como fabricante es una ventaja adicional que no transgrede los derechos del consumidor

La garantía internacional del fabricante cubre todos los costes de reparación del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de TEFAL/T-FAL, se podrá sustituir el producto defectuoso por un equivalente o superior en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de TEFAL/T-FAL y la única y exclusiva solución ofrecida al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones:

TEFAL/T-FAL no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida. Se puede llevar el producto en persona directamente a un centro de servicios autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un centro de servicios autorizado de TEFAL/T-FAL. La dirección completa de los centros de servicio autorizados en cada país puede obtenerse en el sitio web de TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) o llamando al número de teléfono de Atención al Consumidor del país en cuestión indicado en la Lista de Países. Para ofrecer el mejor servicio post-venta posible y mejorar constantemente el grado de satisfacción del cliente, TEFAL/T-FAL puede enviar una encuesta de satisfacción a todos los clientes que hayan reparado o canjeado sus productos en un centro de servicio autorizado TEFAL/T-FAL.

La garantía internacional TEFAL/T-FAL se aplica únicamente a productos adquiridos en alguno de los países relacionados, y destinados exclusivamente a uso doméstico en uno de los países indicados en la Lista de Países. Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de TEFAL/T-FAL, o una modificación o reparación no autorizada del producto, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

-la utilización de un tipo de agua o consumible incorrecto

-la calcificación (las descalcificaciones deberán realizarse de acuerdo a las instrucciones de uso)

-accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.

-la entrada de agua, polvo o insectos dentro del producto (excluyendo los aparatos con características específicamente diseñadas para insectos)

-daños o mal funcionamiento debidos específicamente a un voltaje o frecuencia distintos de los que aparecen impresos en la etiqueta del producto u otras especificaciones locales.

-daños mecánicos, sobrecarga

-uso profesional o comercial

-ruptura en los materiales de vidrio o porcelana del producto

Derechos de los consumidores:

La garantía internacional TEFAL/T-FAL no afecta a los derechos de los consumidores ni derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos específicos, y el consumidor también podrá ejercer otros derechos que variarán de una región a otra o de un país a otro.

** Los electrodomésticos de TEFAL se comercializan bajo la marca T-FAL en algunos territorios, como América y Japón. TEFAL/T-FAL son marcas registradas del Groupe SEB.*

***Cuando un producto sea adquirido en un país incluido en la Lista de Países y posteriormente se utilice en otro país incluido en la Lista, la duración de la garantía internacional TEFAL/T-FAL será la vigente en el país de uso del producto, aunque el producto haya sido adquirido en otro país incluido en la Lista con una duración distinta de garantía. El proceso de reparación para productos adquiridos fuera del país de uso puede requerir un plazo mayor si TEFAL/T-FAL no comercializa localmente el producto. En los casos en los que el producto no sea susceptible de reparación en el país de uso, la garantía internacional TEFAL/T-FAL se limitará a la sustitución por un producto similar o un producto alternativo de precio similar, siempre que sea posible.*

Por favor conserve este documento para consulta en caso de que deseara hacer una reclamación bajo garantía.

Específicamente para México:

El sitio para comprar accesorios, refacciones, así como para realizar las reparaciones de los productos TEFAL/T-FAL se localiza en Home & Cook and Service, Av. San Fernando 649, local 27 A, Col. Peña Pobre, C.P. 14060, Alcaldía. Tlalpan, Ciudad de México. México

TEFAL/T-FAL cubrirá los gastos razonablemente erogados para el cumplimiento de esta garantía, exclusivamente para aquellos sitios donde no se cuente con un centro de servicio autorizado. El periodo de garantía es el indicado en la lista de países, a menos que se especifique algo diferente sobre la información del producto.

TEFAL/T-FAL* GARANTIA INTERNACIONAL LIMITADA

Português / Portuguese

 : www.tefal.com

Este aparelho é reparável pela TEFAL/T-FAL, durante e após o período de garantia.*

Acessórios, consumíveis e peças de substituição poderão ser adquiridos, caso estejam localmente disponíveis, tal como indicado no site da TEFAL/T-FAL* www.tefal.com

Garantia :

Este aparelho é garantido pela TEFAL/T-FAL contra qualquer defeito de fabrico nos materiais ou mão-de-obra, durante o período de garantia, nos países *** como mencionado na lista de países anexa, a partir da data da compra ou da data da entrega.

A garantia internacional do fabricante cobre todos os custos inerentes à restituição do artigo defeituoso de forma a ficar em conformidade com as suas especificações de origem, mediante reparação ou substituição de qualquer peça defeituosa, e à mão-de-obra necessária. Sendo opção da TEFAL/T-FAL proceder à troca dum aparelho defeituoso por um equivalente ou superior em vez da sua reparação. A única obrigação da TEFAL/T-FAL limita-se à substituição ou reparação do aparelho.

Condições e exclusões :

A TEFAL/T-FAL não tem obrigação de proceder à reparação ou substituição dum aparelho caso não seja acompanhado por uma prova de compra válida. O aparelho pode ser entregue directamente num Serviço de Assistência Técnica autorizado ou ser devidamente embalado e enviado por correio registado (ou por outras forma de envio semelhante) para um Serviço de Assistência Técnica autorizado TEFAL/T-FAL. A lista completa dos Serviços de Assistência Técnica autorizados em cada país, encontra-se disponível no site da TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) ou pode também ser obtida ligando para o número do Centro de Contacto do Consumidor indicado na Lista de Países. Para poder oferecer um serviço após venda de alta qualidade e melhorar constantemente a satisfação do consumidor, a TEFAL/T-FAL poderá enviar um inquérito de satisfação a todos os consumidores que tiveram os seus produtos a reparar ou que foram trocados num dos serviços autorizados de assistência técnica TEFAL/T-FAL.

A garantia internacional TEFAL/T-FAL apenas se aplica a aparelhos adquiridos num dos países constantes da Lista de Países, e utilizados apenas para uso doméstico. Esta garantia não abrange danos que sejam resultantes de má utilização, negligência, não cumprimento das instruções TEFAL/T-FAL, modificação ou reparação não autorizada do aparelho, embalagem defeituosa ou danos durante o transporte. Também não cobre o desgaste natural do aparelho, nem manutenção ou substituição de consumíveis, nem:

- utilização de certos tipos de água ou produtos não adequados
- danos ou avarias devido à utilização duma voltagem não adequada
- acidentes incluindo fogo, inundação
- danos provocador por raios ou picos de corrente
- calcário (a descalcificação do aparelho deve ser feita de acordo com as instruções mencionadas no manual)
- entrada de água, pó ou insectos no interior do aparelho (exceto nos aparelhos concebidos com características especificamente concebidas para os insetos)
- utilização profissional ou comercial
- danos mecânicos, sobrecarga
- danos das partes de vidro ou porcelana do aparelho
- utilização com corrente ou voltagem diferente da indicada na placa sinalética do aparelho, ou outras especificações técnicas

Direitos dos Consumidores :

A garantia internacional TEFAL/T-FAL não afecta os direitos legais dos consumidores, e os seus direitos não podem ser excluídos nem limitados, nem o direito de reclamar junto da loja onde adquiriu o aparelho. Esta garantia confere aos consumidores direitos legais específicos, e o consumidor pode também ter outros direitos legais que podem variar consoante a região ou país. Fica ao critério do consumidor poder reivindicar estes direitos.

****Em caso de utilização do aparelho num país diferente daquele em que foi comprado, a duração da garantia internacional TEFAL/T-FAL é igual à do país no qual o aparelho é utilizado, mesmo que o aparelho tenha sido adquirido num país onde o período de garantia seja diferente. O processo de reparação dos produtos adquiridos fora do país de utilização pode ser mais demorado caso o artigo em questão não seja comercializado pela TEFAL/T-FAL localmente. No caso de o aparelho não ter reparação no país em que está a ser utilizado, a garantia internacional TEFAL/T-FAL limita-se à substituição por um aparelho equivalente ou por um aparelho com valor semelhante, sempre que possível.*

** A marca TEFAL aparece sob a designação T-FAL em alguns países tais como América e Japão. TEFAL / T-FAL são marcas registadas do Groupe SEB*

Por favor conserve este documento caso deseje apresentar alguma reclamação ao abrigo da garantia

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONALE BEPERKTE GARANTIE

Nederlands / Dutch

 : www.tefal.com

Dit product kan gerepareerd worden door TEFAL/T-FAL, gedurende en na de garantieperiode.*

Accessoires en de door de eindgebruikers te repareren onderdelen kunnen, indien lokaal beschikbaar, worden aangekocht via de website: www.tefal.com

De Garantie:

Dit product wordt gegarandeerd door TEFAL/T-FAL (het adres van de firma en de details staan vermeld op bijgevoegde lijst van de TEFAL/T-FAL Internationale Garantie) tegen iedere fabricagefout gedurende de garantieperiode geldig in de landen *** die vermeld staan op de landenlijst en wordt van kracht vanaf de oorspronkelijke dag van aankoop.

De internationale fabrieksgarantie van TEFAL/T-FAL dekt alle kosten die van toepassing zijn op het herstellen zodat het product weer voldoet aan de originele specificaties door reparatie of het vervangen van defecte onderdelen en de daarbij behorende arbeid. TEFAL/T-FAL kan ervoor kiezen om een gelijkwaardig of verbeterd vervangend artikel te leveren in plaats van het defecte product te repareren. TEFAL/T-FAL' s enige verplichting en uw exclusieve oplossing is dat uw product gerepareerd of vervangen wordt.

Voorwaarden & Uitsluitingen:

TEFAL/T-FAL kan niet verplicht worden gesteld om producten te repareren of te vervangen als het product niet is voorzien van de originele aankoopnota. Het product kan rechtstreeks aangeleverd worden bij het reparatiecentrum of dient goed verpakt en aangetekend geretourneerd te worden door een erkende verzenddienst (of een soortgelijke verzendwijze) aan een geautoriseerd TEFAL/T-FAL reparatiecentrum. Om de best mogelijke After Sales Service aan te bieden en een constante verbetering te realiseren van de consumenttevredenheid, kan TEFAL/T-FAL alle consumenten, wiens product gerepareerd of vervangen is door een van de TEFAL/T-FAL geautoriseerde service partner, een tevredenheidonderzoek toezenden.

Voor elk land staat het adres van het geautoriseerde reparatiecentrum vermeld op de TEFAL/T-FAL website of bel naar de consumentenservice zoals vermeld in de landenlijst om het juiste adres te vernemen.

Deze garantie geldt alleen voor producten die zijn aangeschaft of worden gebruikt voor huishoudelijke doeleinden en dekt geen schade dat veroorzaakt wordt door verkeerd gebruik, onachtzaamheid, of het niet goed opvolgen van de TEFAL/T-FAL gebruiksaanwijzing, of aanpassingen en/of ongeautoriseerde reparaties van het product, of verkeerde verpakking door de gebruiker of bij beschadiging door een transporteur. De garantie is ook niet van toepassing bij normale slijtage, het niet tijdig vervangen van noodzakelijke onderdelen en in de volgende gevallen:

-schade of slechte resultaten specifiek te wijten aan verkeerde spanning zoals aangegeven op de product ID of specificatie

-het gebruik van verkeerd soort water

-mechanische schade of overbelasting

-ongelukken inclusief brand, overstroming etc.

-schade aan glazen of porseleinen onderdelen van het product

-kalkaanslag (er dient tijdig ontkalkt te worden zoals aangegeven staat in de gebruiksaanwijzing)

-als er water, stof of insecten in het product is gekomen (geldt niet voor producten die speciaal gemaakt zijn voor insecten)

-professioneel of commercieel gebruik

-schade als resultaat van blikseminslag en/of voltage overspanning

Wettelijke Consumenten rechten:

Deze internationale TEFAL/T-FAL garantie heeft geen invloed op de wettelijke consumentenrechten of die rechten die uitgesloten of beperkt kunnen worden, noch rechten ten opzichte van de winkelier die het product aan de consument verkocht heeft. Deze garantie geeft de consumentspecifieke wettelijke rechten weer. De consument kan ook andere wettelijke rechten hebben die per land kunnen verschillen.

De consument kan dit recht aanwenden als hij dat prefereert.

**** Wanneer een product is aangeschaft in een genoemd land en vervolgens gebruikt wordt in een ander genoemd land, dan geldt de internationale TEFAL/T-FAL garantie in het land waar het product gebruikt wordt. Zelfs als het product is gekocht in een genoemd land met een andere garantie duur. Het herstelproces kan een langere tijd in beslag nemen als het product niet lokaal verkocht door TEFAL/T-FAL. Als het product niet te repareren is in het land van verbruik, wordt de internationale TEFAL/T-FAL garantie beperkt tot een vervanging door een waar mogelijk vergelijkbaar of alternatief product tegen een vergelijkbare prijs.*

** TEFAL huishoudelijke apparaten worden in sommige gebieden zoals Amerika en Japan onder het merk T-FAL geleverd. TEFAL/T-FAL zijn erkende handelsmerken van Groupe SEB.*

Het verzoek om dit document te bewaren voor uw referentie indien u een onder garantie claim wenst in te dienen.

TEFAL/T-FAL* RAJOITETTU KANSAINVÄLINEN TAKUU

Suomi / Finnish

 : www.tefal.com

Tefal/t-fal voi korjata tämän tuotteen takuuaikana sekä sen jälkeen

Lisävarusteita, kuluvia osia ja varaosia, jotka käyttäjä voi vaihtaa, on saatavilla TEFAL/T-FAL internet-sivustossa kuvatulla tavalla www.tefal.com

Takuu

TEFAL/T-FAL (yhteystiedot ovat kansainvälisen takuun maaluettelossa) on myöntänyt takuun tälle tuotteelle valmistus- ja materiaalivikojen varalta käyttöohjeen viimeisellä sivulla luetelluissa maissa***. Takuuaika alkaa tuotteen osto- tai toimituspäivästä. Tefal/t-fal:n kansainvälinen takuu on lisäetu, joka ei heikennä tuotteen omistajan kuluttajasuojalainsäädännön mukaisia oikeuksia. Valmistajan kansainvälinen takuu kattaa kaikki vialliseksi osoittautuneen tuotteen korjaamiseen liittyvät kustannukset siten, että tuote vastaa alkuperäistä tuotekuvausta. Takuu kattaa tuotteen korjaamisen tai koko tuotteen tai viallisen osan vaihtamisen uuteen sekä työn. TEFAL/T-FAL voi harkintansa mukaan tarjota tilalle vastaavan tai paremman tuotteen viallisen tuotteen korjaamisen sijaan. TEFAL/T-FAL:n korvausvelvollisuus rajoittuu viallisen tuotteen korjaamiseen tai uuteen vaihtamiseen.

Takuuehdot ja poikkeukset

TEFAL/T-FAL:n takuu on voimassa ainoastaan takuujan ja oheisessa maaluettelossa mainituissa maissa ostokuittia tai takuutodistusta vastaan. Viallisen tuotteen voi toimittaa henkilökohtaisesti tai kirjattuna postipakettina huolellisesti pakattuna TEFAL/T-FAL:n valtuutettuun huoltopisteeseen. Kunkin maan huoltopisteiden yhteystiedot ovat saatavilla TEFAL/T-FAL :n internet-sivustosta (www.tefal.com) tai puhelimitse maaluettelossa olevasta numerosta. Voidakseen tarjota parhaan mahdollisen asiakaspalvelun ja jatkusti parantaakseen asiakastytyväisyyttä, TEFAL/T-FAL saattaa lähettää tyytyväisyyskyselyn asiakkaille, jotka ovat käyttäneet TEFAL/T-FAL valtuutettua huoltopalvelua.

TEFAL/T-FAL:lla ei ole velvollisuutta korjata tai vaihtaa uuteen tuotteeseen laitetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia tai takuutodistusta. Takuu ei kata väärästä käytöstä, laiminlyönnistä, muusta kuin TEFAL/T-FAL:n käyttöohjeessa selvitetystä käytöstä, muun kuin tuotteeseen merkityn jännitteen käytöstä, tuotteeseen tehdyistä muutoksista eikä muun kuin valtuutetun huoltopisteen tekemästä korjauksesta aiheutuvia vahinkoja. Takuu ei myöskään kata normaalista käytöstä aiheutuvaa kulumista, kuluvia osia ja huoltamista eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden käytöstä aiheutuvia vahinkoja

- kalkin kertymistä (kalkinpoisto on tehtävä ohjeiden mukaisesti)

- mekaanisia vahinkoja tai ylikuormitusta

- onnettomuuksia kuten tulipaloa, tulvaa tai salamaniskua

- tuotteen lasi- tai posliiniosien vahingoittumista

- salamaniskun tai virtapiikin aiheuttamia vahinkoja

Kuluttajasuojalainsäädännön mukaiset oikeudet

TEFAL/T-FAL:n kansainvälinen takuu ei heikennä kuluttajasuojalainsäädännön tai muun lainsäädännön mukaisia oikeuksia eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän veloitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä oikeuksia, jotka vaihtelevat maittain. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin.

**** TEFAL/T-FAL:n kansainvälinen takuu koskee vain maaluettelon maista ostettuja tuotteita, joita käytetään kotitalouskäytössä jossakin maaluettelon maassa. Mikäli tuote on ostettu yhdestä luettelon maasta ja sitä käytetään toisessa luettelon maassa: Mikäli tuotetta ei voi korjata käyttömaassa TEFAL/T-FAL:n kansainvälinen takuu rajoittuu korvaamaan tuotteen vastaavanlaisella tuotteella tai toisella samanhintaisella tuotteella mahdollisuuksien mukaan.*

** TEFALin kodinkoneita myydään tuotemerkillä T-FAL joissakin maissa, kuten Yhdysvalloissa ja Japanissa. TEFAL/T-FAL on Groupe SEB:n rekisteröity tavaramerkki.*

Säilytä tämä asiakirja mahdollista myöhempää käyttöä varten.

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONELL BEGRÄNSAD GARANTI

Svenska / Swedish

 : www.tefal.com

Vid behov kan denna produkt repareras av TEFAL/T-FAL*, under och efter garantiperioden.

Tillbehör, förbrukningsartiklar och utbytesdelar för slutanvändare kan köpas i mån av lokal tillgänglighet, i enlighet med informationen på TEFAL/T-FALs webbplats www.tefal.com

Garanti

TEFAL/T-FAL garantin omfattar material- och/eller fabriktionsfel som uppkommer under garantiperioden, dvs. den perioden som garantin är giltig i och som börjar räknas fr.o.m. den datum som konsumenten köper produkten. Garantin omfattar de länder *** som är med på listan över länderna med start från det ursprungliga inköpsdatum eller leveransdatum.

Denna internationella garanti täcker alla kostnader relaterade till åtgärdandet av en bevisat defekt produkt, så att den återgår till att uppfylla de ursprungliga produktspecifikationerna. Detta kan ske genom reparation eller genom ersättning av bristfälliga delar. I vissa fall, om TEFAL/T-FAL finner det lämpligt, kan hela produkten bytas ut mot en motsvarande eller bättre, istället för att den ursprungliga produkten repareras. Denna garanti berättigar uteslutande till reparation eller ersättning på de villkor som anges här, och det är också TEFAL/T-FALs enda utfästelse när det gäller garantin.

Villkor och undantag

TEFAL/T-FAL har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som saknar ett giltigt köpbevis.

Produkten kan lämnas personligen till något av TEFAL/T-FALs auktoriserade servicecenter, eller paketeras på lämpligt sätt och returneras som rekommenderad försändelse (eller motsvarande posttjänst) till ett auktoriserat TEFAL/T-FAL-servicecenter. Du hittar adressuppgifterna för varje lands auktoriserade TEFAL/T-FAL-servicecenter på vår website (www.tefal.com) eller genom att ringa oss på det aktuella landets telefonnummer, som du hittar i vår förteckning över länder. För att kunna erbjuda bästa möjliga service och ständigt förbättra kundnöjdheten, kan TEFAL / T-FAL skicka en enkät till alla kunder som fått sin produkt reparerad eller utbytt i ett TEFAL / T-FAL auktoriserat servicecenter.

Den internationella TEFAL/T-FAL-garantin gäller enbart produkter som köps in och används för hushållsbruk och gäller inte skador eller fel som kan ha uppstått till följd av felaktig eller onormal användning, vanvård eller då användaren inte följt manualer och skötselanvisningar, obehörig reparation av produkten, bristfällig förpackning av ägaren eller felaktiga transportörer hantering. Garantin gäller inte heller vid slitage till följd av normal användning och underhåll eller för ersättning av förbrukningsdelar. Ingen garanti lämnas:

- vid användning med fel typ av vatten

- vid skador eller dåliga resultat på grund av felaktig spänning eller frekvens som är upplyst på produktets specifikation.

- vid kalkavlagringar (vid avkalkning måste alltid anvisningarna följas)

- i samband med olyckor såsom brand, översvämning, etc.

- vid mekaniska skador och överbelastning

- vid inträngande av vatten, damm eller insekter i produkten (exklusive produkter som är särskilt utformade för att fånga insekter)

- vid skador på glas- eller porslinsdelar i produkten

- vid professionell användning eller användning i kommersiella sammanhang

- skador från blixnedslag eller överspänning.

Konsumenternas rättsliga rättigheter

Denna internationella TEFAL/T-FAL-garanti påverkar inte konsumentens rättsliga rättigheter eller sådana rättigheter som är tvingande enligt lag. Garantin påverkar inte heller rättigheterna gentemot återförsäljaren som sålt produkten till konsumenten. Denna garanti ger konsumenten specifika rättsliga rättigheter, och konsumenten kan även ha andra rättsliga rättigheter som skiljer sig åt mellan olika länder. Konsumenten är i sin fulla rätt att åberopa sådana rättigheter.

**** Om ett produkt köpts i ett listat land och sedan använts i ett annat listat land gäller den internationella TEFAL/T-FAL-garantin som gäller i det land där produkten använts, även om den införskaffats i ett annat listat land där garantiperioden inte är densamma. Det kan ta längre tid att reparera ett produkt som köpts i ett annat land än det land där produkten använts, såvida den inte även säljs av TEFAL/T-FAL i användningslandet.*

I de fall där produkten inte kan repareras i det nya landet berättigar den internationella TEFAL/T-FAL-garantin endast till byte till ett annat, snarlik produkt eller till ett alternativ produkt i samma prisklass, där det är möjligt.

** TEFAL hushållsprodukter marknadsförs med varumärket T-FAL i vissa länder, t.ex. USA och Japan. TEFAL/T-FAL är registrerade varumärken som tillhör SEB-gruppen.*

Förvara detta dokument om du vill göra anspråk på garantin.

TEFAL/T-FAL* RAHVUSVAHELINE PIIRATUD GARANTII

Eesti / Estonian

 : www.tefal.com

Seda toodet parandab garantiiaja jooksul ja pärast seda TEFAL/T-FAL*.

Kohapeal kättesaadavaid lisaseadmeid, tarvikuid ja lõppkasutaja poolt asendatavaid osi saab osta vastavalt TEFAL/T-FAL kodulehe www.tefal.com juhistele.

Garantii

TEFAL/T-FAL garanteerib selle toote mistahes materjalide tootmisdefektide või teostusriikete kõrvaldamise garantiiaja jooksul alates ostukuupäevast riikides ***, mis on loetletud juurde lisatud riikide loendis, alates algsest ostukuupäevast või tarnekuupäevast.

Tootja rahvusvaheline garantii katab kõik kulud, mis on seotud tõestatud defektide parandamisega või defektsete osade asendamisega ja tööjõu kuluga. TEFAL/T-FALI valikul võib defektse toote parandamise asemel pakkuda samaväärset või paremat asendustoodet. TEFAL/T-FAL kohustus ja Teie valik selle garantii ulatuses on piiratud seadme remondi või asendusega.

Tingimused ja välistused

TEFAL/T-FAL ei ole kohustatud parandama või asendama mistahes toodet, millel pole kaasas kehtivat ostutšekki. Toote saab tuua isiklikult või pakkida ja tagastada tähtitud postisaadetisega (või muu sarnaste saatmismeetodiga) TEFAL/T-FAL volitatud teeninduskeskusesse. Riikide volitatud teeninduskeskuste aadressid leiata TEFAL/T-FAL kodulehel (www.tefal.com) või helistades vastavasse teeninduskeskusesse, mille kontaktandmed on lisatud riikide loendisse. Parima võimaliku järelmüügiteeninduse pakkumiseks ja kliendi rahulolu pidevaks tõstmiseks võib TEFAL/T-FAL saata rahulolu-uuringu kõikidele oma klientidele, kelle toodet on mõnes TEFAL/T-FAL ametlikus hoolduskeskuses remonditud või välja vahetatud.

See garantii kehtib ainult nendele toodetele, mis on ostetud kasutamiseks koduses majapidamises ning see ei kata mistahes kahjustusi, mis on seotud toode väära kasutamisega, hooletusega, TEFAL/T-FAL juhiste eiramisega või toote muutmise või volituseta remondiga, kasutajapoolse mittenouetekohase pakendamise või vedaja väärkäitlemisega. See ei kehti ka toote normaalsel kulumisel, tarvikute hooldamisel või asendamisel ning alljärgnevatel juhtudel tekkinud kahjustuste korral:

- vale vee või tarviku liigi kasutamisel,

- toote andmesildil või spetsifikatsioonil näidatust erineva pinge või sageduse kasutamisest tingitud kahjustuste või halbade tulemuste korral,

- katlakivi tekkimisel (mistahes katlakivi eemaldamist peab teostama vastavalt kasutusjuhendile)

- tulekahjust, üleujutusest, välgust jne. põhjustatud õnnetuste korral,

- vee, tolmu või putukate sattumisel tootesse, (välja arvatud spetsiaalselt putukate jaoks välja töötatud lahendustega seadmetel)

- mehaaniliste kahjustuste või ülekoormuste korral,

- äikesest või volukõikumistest põhjustatud kahjustuste korral.

- tulekahjust, üleujutusest jne. põhjustatud õnnetuste korral,

- toote klaas- või portselanosade purunemisel,

- kutse- või kommertseesmärgil kasutamise korral,

Tarbija seaduslikud õigused

See TEFAL/T-FAL rahvusvaheline garantii ei puuduta tarbija neid seaduslikke õigusi, mida ta võib omada või neid õigusi mida ei saa välistada või piirata, ega õigusi jaemüüja suhtes, kelle käest tarbija selle toote ostis. See garantii annab tarbijale kindlad seaduslikud õigused ning tarbijal võivad olla ka muud seaduslikud õigused, mis võivad olla erinevates riikides ja piirkondades erinevad. Tarbija võib omal äranägemisel nõuda mistahes selliste õiguste järgimist.

**** * Kui toode on ostetud ühes loetletud riigis ning seda kasutatakse seejärel teises loetletud riigis, siis TEFAL/T-FAL rahvusvaheline garantii kehtib kasutamisriigis, isegi siis, kui toode osteti erineva garantii kestusega riigist. Kui toodet ei müü TEFAL/T-FAL, siis võib parandamisprotsess kesta kauem. Kui toodet uues riigis ei parandata, siis on TEFAL/T-FAL rahvusvaheline garantii piiratud võimaluse korral sarnase maksumusega sarnase või alternatiivse toote asendamisega.**

*** TEFAL majapidamistooteid müüakse teatud regioonides, näiteks Ameerikas ja Jaapanis, T-FAL kaubamärgi all. TEFAL/T-FAL on Groupe SEB registreeritud kaubamärgid.**

Palun hoidke käesolev dokument alles juhaks, kui soovite garantii alusel reklamatsiooni esitada.

TEFAL/T-FAL* STARPTAUTISKĀ IEROBEŽOTĀ GARANTIJA

Latviešu / Latvian

 : www.tefal.com

Šo izstrādājumu gan garantijas perioda laikā, gan arī pēc tā var remontēt uzņēmumā TEFAL/T-FAL.*

Piederumus, dilstošās daļas un daļas, kuras var nomainīt lietotājs, ja tādas attiecīgajā valstī ir pieejamas, var iegādāties, kā aprakstīts TEFAL/T-FAL interneta vietnē www.tefal.com

Garantija

TEFAL/T-FAL garantē, ka norādītajā garantijas periodā, sākot no sākotnējā iegādes datuma, šajā izstrādājumā nebūs materiālu defektu vai darba defektu, valstīs***, kā norādīts pievienotajā valstu saraksta, sākot no sākotnējās iegādes datuma vai piegādes datumā.

Starptautiskā ražotāja garantija attiecas uz visām izmaksām, kas saistītas ar pierādīti defektīvā izstrādājuma atjaunošanu, lai tas atbilstu tā sākotnējām specifikācijām, remontējot vai nomainot defektīvo daļu un ieguldot nepieciešamo darbu. Pēc TEFAL/T-FAL izvēles var tikt piešķirts atbilstošs vai augstākas kvalitātes aizstājējprodukts, tā vietā, lai remontētu bojātu produktu. TEFAL/T-FAL vienīgais pienākums un jūsu ekskluzīvās tiesības saskaņā ar šo garantiju aprobežojas ar šādu remontu vai nomaiņu.

Nosacījumi un izņēmumi

TEFAL/T-FAL nav pienākuma remontēt vai nomainīt izstrādājumu, ar kuru kopā nav saņemts derīgs pirkumu apliecinājošs dokuments. Izstrādājumu var piegādāt personīgi vai arī atbilstoši iepakot un nosūtīt ar ierakstītu sūtījumu (vai līdzvērtīgu piegādes metodi) TEFAL/T-FAL autorizētajam servisa centram. Pilnīga informācija par autorizēto servisa centru adresēm katrā valstī ir norādīta TEFAL/T-FAL tīmekļa vietnē (www.tefal.com), un to var arī noskaidrot, zvanot uz pievienotajā valstu sarakstā norādīto attiecīgo klientu apkalpošanas centru. Lai piedāvātu pēc iespējas labāku pēc pārdošanas servisu un pastāvīgi uzlabot klientu apmierinātību, TEFAL/T-FAL mēdz nosūtīt apmierinātības aptaujas lapas visiem klientiem, kas salaboja vai apmainīja savu produktu vienā no TEFAL/T-FAL autorizētajiem servisa centriem.

Šī garantija attiecas tikai uz izstrādājumiem, kas ir iegādāti lietošanai mājāsaimniecībā un lietoti mājāsaimniecībā, un tā neattiecas uz bojājumiem, kas var rasties nepareizas lietošanas, nolaidības, TEFAL/T-FAL norādījumu neievērošanas, izstrādājuma modificēšanas vai neatļautas remontēšanas dēļ vai arī tādēļ, ka īpašnieks to ir nepareizi iesaiņojis vai piegādes uzņēmums ar to ir nepareizi rīkojies. Tā neattiecas arī uz parastu nodilumu, apkopi vai dilstošo daļu nomaiņu, vai uz šādiem faktoriem:

- nepareiza ūdens vai dilstošo daļu lietošana; - mehāniski bojājumi, pārslodze;
- pārkalpošanās (atkalpošana jāveic saskaņā ar lietošanas norādījumiem); - izstrādājuma stikla vai porcelāna daļu bojājumi;
- bojājumi zibens vai jaudas pārsprieguma rezultātā - lietošana profesionālā vai komerciālā veidā.
- bojājumi vai slikti rezultāti, ko izraisa nepareizs spriegums vai strāvas frekvence, kas neatbilst izstrādājuma ID plāksnītē vai specifikācijās norādītajai;
- ūdens, putekļu vai insektu iekļūšana izstrādājumā (izņemot iekārtas, kuru darbība ietver ar insektiem saistītas funkcijas);

Likumā noteiktās patērētāja tiesības

Šī starptautiskā TEFAL/T-FAL garantija neietekmē likumā noteiktās patērētāja tiesības vai tiesības, kuras nevar liegt vai ierobežot, vai tiesības pret mazumtirgotāju, no kura patērētājs izstrādājumu ir iegādājies. Šajā garantijā patērētājam tiek sniegtas konkrētas juridiskas tiesības, un patērētājam var būt arī citas juridiskas tiesības, kuras katrā pavalstī un valstī atšķiras. Patērētājs šādas tiesības var izmantot pēc saviem ieskatiem.

*** *Ja izstrādājums ir iegādāts vienā no sarakstā norādītajām valstīm un pēc tam tiek lietots kādā citā no sarakstā norādītajām valstīm, starptautiskās TEFAL/T-FAL garantijas termiņš ir tāds, kāds ir spēkā lietošanas valstī, pat ja izstrādājums ir iegādāts kādā no sarakstā norādītajām valstīm, kurā ir cits garantijas termiņš. Remonts var aizņemt vairāk laika, ja uzņēmums TEFAL/T-FAL attiecīgajā valstī izstrādājumu nepārdod. Ja izstrādājumu jaunajā valstī nevar remontēt, starptautiskā TEFAL/T-FAL garantija aprobežojas ar nomaiņu pret līdzīgu izstrādājumu vai citu izstrādājumu ar līdzīgām izmaksām, ja tas ir iespējams.*

** TEFAL sadzīves tehnika tiek pārdota ar T-FAL zīmolu noteiktās teritorijās, piemēram, Amerikā un Japānā. TEFAL / T-FAL ir Groupe SEB reģistrētas tirdzniecības zīmes.*

Lūdzu, saglabājiet šo dokumentu jūsu atsaucei, ja jūs vēlaties iesniegt prasību saskaņā ar garantiju.

TEFAL/T-FAL* TARPTAUTINĖ RIBOTA GARANTIJA

Lietuviškai / Lithuanian

 : www.tefal.com

Šio garantinio laikotarpio metu ir jam pasibaigus šį gaminį remontuoja TEFAL/T-FAL*.

Priedus, eksploatacines medžiagas ir galutinio naudotojo keičiamas dalis galima įsigyti (jei jos parduodamos vietoje) pagal TEFAL/T-FAL interneto svetainėje www.tefal.com pateiktas sąlygas

Garantija

TEFAL/T-FAL garantuoja, kad šis gaminys garantiniu laikotarpiu (skaičiuojant nuo pirmosios pirkimo datos ar pristatymo datos) šiose šalyse kaip nurodyta pridėtame šalių sąrašė***, bus be medžiaginių ir gamybinių defektų. Tarptautinė gamintojo garantija taikoma visoms sąnaudoms, susijusioms su įrodyto defektinio gaminio atkūrimu į pradinės specifikacijas, jį suremontuojant arba pakeičiant bet kokias defektines dalis, įskaitant darbo sąnaudas. TEFAL/T-FAL pasirinkimu vietoj to, kad būtų taisomas gaminys su trūkumais, gali būti pateikiamas lygiavertis arba geresnės kokybės pakaitinis gaminys. Vienintelis TEFAL/T-FAL įsipareigojimas ir jūsų vienintelė teisė pagal šią garantiją – pirmiau minėta remonto arba keitimo operacija.

Sąlygos ir išimtys

TEFAL/T-FAL neįsipareigoja suremontuoti arba pakeisti gaminio, su kuriuo nepateikiamas galiojantis pirkimo įrodymas. Gaminį naudotojas gali atvežti pats arba tinkamai supakuotą atsiųsti registruotu paštu (ar analogiškais pašto priemonėmis) į TEFAL/T-FAL įgaliotą aptarnavimo centrą. Išsamūs kiekvienos šalies įgaliotųjų aptarnavimo centrų adresų duomenys pateikiami TEFAL/T-FAL interneto svetainėje (www.tefal.com). Taip pat juos galima gauti paskambinus į atitinkamą klientų aptarnavimo centrą, nurodant pridėtame Šalių sąrašė. Siekiant pasiūlyti geriausias paslaugas po pirkimo ir nuolat užtikrinti kliento poreikų patenkinimą, TEFAL/T-FAL gali siųsti apklausas dėl aptarnavimo visiems klientams, kuriems viename iš TEFAL/T-FAL patvirtintų aptarnavimo centrų buvo taisomas ar pakeistas gaminys.

Ši garantija taikoma tik tiems gaminiams, kurie įsigijami ir naudojami buityje. Garantija netaikoma pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, neatsargumo, TEFAL/T-FAL instrukcijų nesilaikymo, gaminio modifikacijų ar neleistino remonto, taip pat – savininkui netinkamai supakavus gaminį arba kurjeriui jį netinkamai sutvarkius. Ji taip pat netaikoma normaliam susidėvimui, eksploatacinių dalių techninei priežiūrai ar keitimui ir toliau nurodytais atvejais:

- jei naudojamas netinkamo tipo vanduo ar eksploatacinės medžiagos;
- jei pažeidimai arba prasti darbo rezultatai gaunami išskirtinai dėl įtampos ar dažnio, nurodyto ant gaminio ID arba specifikacijoje, nesilaikymo;
- dėl kalkių nuosėdų (jų šalinimo operacijos turi būti atliekamos pagal naudojimo instrukcijas);
- dėl nelaimingų atsitikimų, įskaitant gaisrą, potvynį ir kt.
- dėl mechaninio apgadinimo ar perkrovos;
- jei gaminys naudojamas profesionaliai ar komerciniais pagrindais.
- jei pažeidžiama bet kuri gaminio stiklinė ar porcelianinė dalis;
- dėl žaibavimo ar elektros energijos svyravimų;
- gaminio vidun patekus vandens, dulkių ar vabzdžių (išskyrus prietaisus su specialiai vabzdžiams skirtomis funkcijomis);

Įstatymų nustatytos naudotojo teisės

Ši tarptautinė TEFAL/T-FAL garantija neturi įtakos naudotojo teisėms, kurios jam gali būti numatytos pagal įstatymus, be to, tokių teisių negalima atmesti ar apriboti, įskaitant ir teises atžvilgiu mažmenininko, iš kurio naudotojas įsigijo gaminį. Šioje garantijoje pateikiamos specifinės naudotojo teisinės teisės. Be jų naudotojas gali turėti kitų, konkrečioje valstijoje ar šalyje galiojančių teisinių teisių. Naudotojas gali savo nuožiūra nuspręsti, kaip naudotis tokiomis teisėmis.

***** Jei gaminys įsigijamas vienoje sąrašė pateiktoje šalyje ir naudojamas kitoje, taikoma naudojimo šalies tarptautinės TEFAL/T-FAL garantijos trukmė, net jei gaminys įsigytas sąrašė pateiktoje šalyje, kurioje galioja kitokia garantijos trukmė. Jei gaminį vietoje pardavė ne TEFAL/T-FAL, remonto procedūra gali užtrukti. Jei gaminys naujoje šalyje neremontuojamas, tarptautinė TEFAL/T-FAL garantija apsiriboja panašaus arba alternatyvaus gaminio pakeitimu panašiomis sąnaudomis (jei įmanoma).**

*** TEFAL buitiniai prietaisai kai kuriose vietovėse, pavyzdžiui JAV ir Japonijoje, žymimi prekės ženklų T-FAL. TEFAL ir T-FAL yra registruoti "Groupe SEB" prekės ženklai.**

Prašome saugoti šį dokumentą, norint pateikti garantinį ieškinį.

TEFAL/T-FAL* MEĐUNARODNI OGRANIČENI JAMSTVENI LIST

Hrvatski / Croatian

 : www.tefal.com

Ovaj proizvod može popraviti TEFAL/T-FAL*, tijekom ili nakon isteka jamstvenog roka.

Pribor, potrošni dijelovi proizvoda te zamjenski dijelovi, mogu se kupiti, ako su lokalno dostupni, na način opisan na TEFAL/T-FAL internetskim stranicama www.tefal.com

Jamstvo

Na ovaj proizvod jamstvo daje TEFAL/T-FAL i uključuje svaku grešku nastalu prilikom proizvodnje, bilo u materijalu ili tijekom procesa proizvodnje, a odnosi se na osigurano jamstveno razdoblje navedeno na popisu zemalja***, koje počinje teći od dana kupnje ili dana isporuke.

Međunarodno jamstvo proizvođača uključuje sve troškove vezane uz popravak, dokazano neispravnog proizvoda, kako bi isti bio u skladu s njegovim izvornim obilježjima, kroz popravak ili zamjenu svih neispravnih dijelova te rad potreban u tu svrhu. Također, umjesto popravka neispravnog proizvoda, moguće je zamijeniti neispravan proizvod za novi, ispravan, proizvod. TEFAL/T-FAL se obvezuje isključivo na popravak ili zamjenu neispravnog proizvoda istovjetnim ili boljim proizvodom te su Vaša prava ograničena isključivo na navedene dvije opcije.

Uvjeti i iznimke

TEFAL/T-FAL nije u obvezi popraviti ili zamijeniti proizvod ako ne postoji valjani dokaz o kupnji. Proizvod može biti dostavljen osobno u ovlaštenu servisnu centar ili može biti primjereno zapakiran i poslan preporučenom poštanskom pošiljkom (ili nekim sličnom načinom dostave) u ovlaštenu TEFAL/T-FAL servis. Punu adresu te ostale detalje ovlaštenih servisnih centara za svaku zemlju možete pronaći na TEFAL/T-FAL internetskim stranicama (www.tefal.com) ili možete nazvati službu za korisnike, navedenu kraj odgovarajuće zemlje u priloženom popisu zemalja. Kako bi ponudili najbolju moguću postprodajnu uslugu i stalno poboljšanje zadovoljstva potrošača, TEFAL/T-FAL* može poslati anketni upitnik svim potrošačima koji su svoj proizvod popravljali ili zamijenili u jednom od TEFAL/T-FAL* ovlaštenih servisa.

Ovo jamstvo odnosi se na proizvode koji su kupljeni i koji se rabe isključivo za kućnu uporabu te jamstvo ne vrijedi kod oštećenja nastalih neispravnom uporabom, nemarnom uporabom, uporabom koja nije u skladu s Uputama za uporabu koje je pružio TEFAL/T-FAL te izmjenama ili neovlaštenim popravcima proizvoda, krivim pakiranjem od strane kupca ili nepravilnim postupanjem od strane prenositelja. Također, jamstvo ne se ne odnosi na standardno trošenje materijala, održavanje i zamjenu potrošnih dijelova proizvoda te ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- uporabe neodgovarajuće vode ili zamjene potrošnih dijelova proizvoda
- oštećenja nastala uslijed neredovitog čišćenja proizvoda od kamenca (svako čišćenje kamenca mora se provoditi sukladno uputama navedenim u Uputama za uporabu)
- oštećenja ili neprimjereni rezultati uporabe zbog uporabe proizvoda na krivom naponu ili frekvenciji naznačenima na proizvodu ili specifikaciji
- nesretni slučajevi koji uključuju požar, poplavu, itd. - ulaženje vode, prašine ili kukaca u proizvod (ne odnosi se na proizvode s postavkom posebno dizajniranom za kukce)
- oštećenja staklenih ili keramičkih dijelova proizvoda - mehanička oštećenja, preopterećivanje proizvoda
- profesionalna ili komercijalna uporaba - oštećenja uslijed udara groma ili strujnog udara

Zakonska prava potrošača

Ovo međunarodno TEFAL/T-FAL jamstvo nije u sporu sa zakonskim pravima kupca ili onim pravima koja se ne mogu isključiti ili ograničiti, niti s pravima koje kupac ima u odnosu s trgovcem od kojeg je proizvod kupljen. Ovo jamstvo kupcu daje specifična zakonska prava, no isto tako, kupac može imati i druga prava koja variraju od zemlje do zemlje. Kupac može tražiti ova prava prema vlastitom nahođenju.

Dodatne informacije

Popravak ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište poduzeća koje je proizvod prodalo na malo, pečat, datum prodaje i potpis prodavaoca) te originalnim računom. Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu. Troškove poštanske dostave neispravnog proizvoda preuzimamo samo ako je proizvod bio otpremljen najbližem servisu.

Jamstveni rok: 24 mjeseca

****Kada je proizvod kupljen u jednoj zemlji s popisa zemalja, a rabljen u drugoj zemlji s popisa zemalja, Međunarodno TEFAL/T-FAL jamstvo vrijedi u zemlji u kojoj se proizvod rabi, čak i u slučaju kada je proizvod kupljen u drugoj zemlji s popisa zemalja u kojoj vrijede drugačija jamstvena prava i vrijeme trajanja jamstva je drugačije. Vrijeme popravka proizvoda, može trajati duže nego što je uobičajeno, ako TEFAL/T-FAL proizvod ne prodaje lokalno. U slučajevima kada se proizvod ne može popraviti u zemlji boravka, međunarodno TEFAL/T-FAL jamstvo je ograničeno na zamjenu sličnim proizvodom ili proizvodom koji cjenovno odgovara neispravnom proizvodu, gdje je to moguće.*

**TEFAL kućanski proizvodi na određenim tržištima kao što su SAD i Japan, prodaju se pod robnom markom T-FAL. TEFAL/T-FAL su registrirane i međunarodno zaštićene robne marke Groupe SEB.*

Molimo sačuvajte ovaj dokument za slučaj reklamacije unutar jamstvenog roka.

TEFAL/T-FAL* MEDNARODNA OMEJENA GARANCIJA

Slovenščina / Slovenian

 : www.tefal.com

Ta izdelek lahko popravi TEFAL/T-FAL, med in po garancijski dobi*

Dodatki, potrošni material in zamenljive dele za končne potrošnike je mogoče kupiti, če je na voljo lokalno, kot je opisano na TEFAL/T-FAL internetni strani www.tefal.com

Garancija

Dajalec garancije je Groupe SEB Slovensko, Cesta na Senec 2/A, 821 04 Bratislava, Slovaška (v nadaljevanju TEFAL), ki jamči za ta izdelek za vse tovarniške napake v materialu ali izdelavi za obdobje garancije v okviru le-teh držav***, ki so navedene na seznamu držav na zadnji strani, začenši z datumom izročitve blaga, ki je razvidna iz potrdila o nakupu ter pravilno potrjenega garancijskega lista.

Jamstvo mednarodne garancije proizvajalca krije vse stroške v zvezi z obnovo dokazano pokvarjenega izdelka tako, da je v skladu z njegovo izvorno specifikacijo, bodisi s popravilom ali zamenjavo katerega koli okvarjenega dela. TEFAL/T-FAL lahko zagotovi tudi enakovreden oziroma boljši nadomestni izdelek, namesto popravila pokvarjenega izdelka. TEFAL/T-FAL obveznost in vaša izključna rešitev v skladu s to garancijo se omeji na popravilo ali zamenjavo izdelka.

Izjavljamo:

- da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim namenom in navodili za uporabo;
- da bomo na vašo zahtevo v garancijskem roku, na svoje stroške poskrbeli za odpravo okvar na izdelku, zaradi katerih ta ne deluje brezhibno, najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare;
- izdelek, ki ne bo popravljen v roku 45 dni, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila se vam bo podaljšal garancijski rok.

Pogoji in izključitve

TEFAL/T-FAL ni obvezana popraviti ali nadomestiti katerega koli izdelka, ki nima veljavnega dokazila o nakupu.

Ta izdelek se lahko nese osebno na pooblaščen servisni center ali pa ga je treba ustrezno zapakirati in vrniti s priporočeno pošto (ali enakovrednim poštnim načinom) na pooblaščen servisni center. Podatki o naslovih pooblaščenih servisnih centrov posamezne države so navedeni na TEFAL/T-FAL spletni strani (www.tefal.com) ali pa lahko pokličete kontaktni center za vašo državo, ki je naveden v priloženem seznamu držav. Z namenom ponuditi najboljšo možno poprodajno storitev in nenehno izboljševati zadovoljstvo strank, lahko TEFAL/T-FAL* pošlje anketo o zadovoljstvu strank, katerih izdelek je bil popravljen oziroma zamenjan v enem izmed TEFAL/T-FAL* pooblaščenih servisnih centrov.

Ta garancija se nanaša samo na produkte, ki so bili kupljeni in uporabljeni za neprofesionalne potrebe in ne krije nobene škode, ki bi lahko nastala kot posledica napačne uporabe, malomarnosti, neupoštevanja navodil TEFAL/T-FAL proizvajalca ali spremembe ali nepooblaščenega popravila izdelka. Prav tako ne krije normalne obrabe, vzdrževanja ali zamenjave potrošnih delov ter tudi naslednjega:

- kakršnih koli poškodb, ki so nastale zaradi nepravilnega pakiranja ali poškodb med transportom;
- uporabe neprimerne vrste vode;
- nesreč, vključno s požarom, poplavo, itd.
- mehanskih poškodb, preobremenitve
- tehtanja (vsako odtehtavanje mora biti izvedeno v skladu z navodili z uporabo)
- poškodb zaradi udara strele ali električnih šokov
- profesionalne ali gospodarske uporabe
- zlomljenega stekla ali keramike.
- vstopa vode, praha ali mrčesa v izdelek (izključuje aparate, posebej namenjene lovljenju oziroma odganjanju insektov)
- poškodb oz. slabih rezultatov zaradi napačne voltaže oz. frekvence, kot je navedena na specifikaciji oz. identifikacijski tablici izdelka

Zakonske pravice potrošnikov

Ta garancija TEFAL/T-FAL ne vpliva na zakonske pravice potrošnika ali na tiste pravice, ki jih ni mogoče izključiti ali omejiti, niti pravice proti prodajalcu, od katerega potrošnik kupi izdelek. Ta garancija zagotavlja posebne pravice potrošnikov, poleg tega pa lahko potrošnik uživa posebne pravice, glede na državo, deželo ali provinco, v kateri se izdelek uporablja. Potrošnik lahko uveljavlja vse te pravice po svoji lastni presoji.

Ta garancija velja na geografskem območju Republike Slovenije v skladu z Zakonom o varstvu potrošnikov. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Čas zagotavljanja servisiranja in nadomestnih delov je 3 leta po poteku garancijske dobe.

****Ko je bil izdelek kupljen v eni od navedenih držav po seznamu in se uporablja v kateri drugi od navedenih držav, velja za ta izdelek Tefal/t-fal mednarodna garancija za državo v kateri se uporablja, tudi če je veljavnost garancije v državi nakupa drugačna. Proces popravila lahko traja dlje za tak izdelek, ki se s strani Tefal/t-fal ne prodaja lokalno. Če izdelka ni možno popraviti v državi, kjer se uporablja, je Tefal/t-fal mednarodna garancija omejena z zamenjavo bodisi podobnega bodisi alternativnega izdelka približno enake cenovne vrednosti, kjer je to mogoče.*

** Gospodinjski aparati TEFAL se na nekaterih področjih, kot sta Amerika in Japonska, pojavljajo pod blagovno znamko T-FAL. TEFAL oz. T-FAL sta registrirani blagovni znamki Skupine.Groupe SEB.*

Prosimo, da zadržite ta dokument v primeru, če boste želeli uveljavljati garancijo za vaš aparat.

Garancijski rok znaša 24 mesecev.

Zastopnik v Sloveniji ; SEB.d.o.o, Gregorčičeva ulica 6,2000 Maribor **Kontaktni center za stranke - Tel.+386 223 49 490**

Pooblaščen servisni centra v Sloveniji (morebitne spremembe prosimo preverite na www.tefal.com ali nas kontaktirajte) :

LJUBLJANA: Elektro servis Femec s.p., Brnčičeva 13/lokal 48, 1231 Ljubljana Črnuče, Tel. št.: 01/561 23 18; Mob. št.:041/276-847 - Prezem pošiljk - GLS: **01 500 11 50**

MARIBOR: RA-TV-VIDEO SERVIS PREŠEREN IVAN s.p., PE MARIBOR, Ptujška Cesta 9; 2000 MARIBOR; Tel. št.: 02/331 64 00; Mob. št.: 031/620-900 - Prezem pošiljk- DPD: **01 513 23 00**

TEFAL/T-FAL* NEMZETKÖZI KORLÁTOZOTT GARANCIA

Magyar / Hungarian

 : www.tefal.com

Ez a termék, a garanciális időszak alatt és után, a TEFAL/T-FAL* által javítható.

A tartozékok, fogyóeszközök és a végfelhasználói cserélhető alkatrészek megvásárolhatóak, amennyiben azok helyileg elérhetőek. Erről a TEFAL/T-FAL www.tefal.com című internetes oldalán tájékozódhat.

A garancia

Jelen termékre bármilyen, az alapanyagokból vagy a megmunkálásból eredő gyártási hiba esetén, a garanciális idő alatt, azokban az országokban *** amelyek a mellékelt országlistán feltüntetésre kerültek, a vásárlás dátumától számítva a TEFAL/T-FAL garanciát vállal.

A nemzetközi gyártói garancia fedez minden, a bizonyítottan hibás termék helyreállításával kapcsolatos költséget úgy, hogy bármelyik hibás alkatrész javítása vagy cseréje, illetve a szükséges munka révén a termék megfeleljen az eredeti előírásoknak. A TEFAL/T-FAL saját döntése alapján a hibás termék javítása helyett egyenértékű vagy jobb csereterméket biztosíthat. A jelen garanciának megfelelően, a TEFAL/T-FAL egyedüli kötelezettsége és az Ön kizárólagos döntése az ilyen jellegű javításra vagy cserére korlátozódik.

Feltételek és kizárások

A TEFAL/T-FAL nem köteles megjavítani vagy kicserélni az olyan termékeket, amelyekhez nem mellékelik az eredeti vásárlási bizonylatot. A termék közvetlenül, személyesen elvihető, vagy megfelelően becsomagolva, ajánlott küldeményként (vagy ezzel egyenértékű postai módszerrel) vissza kell küldeni azt a hivatalos TEFAL/T-FAL márkaszervizbe. Az egyes országok hivatalos márkaszervizeinek pontos címéről a TEFAL/T-FAL weboldalán (www.tefal.com) tájékozódhat, vagy hívja fel a mellékelt Ország Listában szereplő, megfelelő ügyfélszolgálatot. A folyamatos ügyfél-elégedettség és az eladás utáni szolgáltatások magas színvonalon tartása érdekében, a TEFAL/T-FAL fenntartja a jogot, hogy ügyfél-elégedettségi kérdőívet juttasson el minden olyan ügyfeléhez aki valamilyen eladás utáni szolgáltatást vett igénybe bármely TEFAL/T-FAL márkaszervizben.

Jelen garancia kizárólag az otthoni célra vásárolt és háztartásban használt termékekre vonatkozik, és nem vonatkozik az olyan meghibásodásokra, amelyek a helytelen használat, gondatlanság, a TEFAL/T-FAL utasításainak be nem tartásának, a termék átalakításának, vagy jogosulatlan javításának, a tulajdonos által történő hibás csomagolás, illetve a szállító által való helytelen kezelés eredményeként jöhettek létre. Ugyancsak nem vonatkozik a szokásos mértékű kopásra, elhasználódásra, természetes elszineződésre és a kopóalkatrészek karbantartására vagy cseréjére, továbbá a következőket sem fedezi:

- nem megfelelő víz vagy fogyóeszköz használata
- kifejezetten a termékazonosítón, illetve a műszaki leírásban szereplő adatoknak nem megfelelő feszültség vagy frekvencia miatt keletkező károk és rossz hatások
- vízkőképződés (minden vízkötelenítést a használati utasításnak megfelelően kell elvégezni)
- balesetek, beleértve a tüzetet, árvizet, vihart stb.
- mechanikai sérülés, túlterhelés, törés
- ha víz, por, idegen anyag vagy rovarok kerülnek a termék belsejébe (kivéve a kifejezetten rovarokra fejlesztett készülékeket)
- a termékben lévő bármilyen üveg vagy porcelán sérülése
- szakmai, közületi vagy kereskedelmi célú felhasználás
- villámkár, vagy túlfeszültség esetén

Törvényes fogyasztói jogok

Jelen nemzetközi TEFAL/T-FAL garancia nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel a fogyasztó élhet, illetve azokat a jogokat, amelyeket nem lehet kizárni vagy korlátozni, továbbá azokat a jogokat sem, amelyek arra a viszonteladóra vonatkoznak, akitől a fogyasztó megvásárolta a terméket. Jelen garancia a fogyasztónak meghatározott jogokat biztosít, de a fogyasztó más törvényes jogokkal is rendelkezhet, amelyek tagállamonként vagy országonként eltérhetnek. A fogyasztó az ilyen jellegű jogokat a saját belátása szerint érvényesítheti.

*** *Amennyiben a terméket az egyik, a listán szereplő országban vásárolták, és azután azt egy másik, a listán szereplő országban használták, a nemzetközi TEFAL/T-FAL garancia időtartama a használat országára vonatkozó időtartam még akkor is, ha a vásárlás országában más garancia időtartam érvényes. A javítási folyamat hosszabb időt igényelhet, ha a TEFAL/T-FAL a terméket helyben nem értékesíti. Ha az új országban a termék nem javítható, a nemzetközi TEFAL/T-FAL garancia egy hasonló vagy hasonló árú alternatív termékre történő cserére korlátozódik, amennyiben ez lehetséges.*

** A TEFAL háztartási eszközök T-FAL márkanévvel jelennek meg néhány területen, például Amerikában és Japánban. A TEFAL/T-FAL a Groupe SEB bejegyzett védjegye.*

Jótálláskötelezett termék esetében ez a dokumentum jótállási jegyként szolgál az alábbiak szerint:

Ha Ön fogyasztó és a megvásárolt terméke tartós fogyasztási cikknek minősül a vonatkozó jogszabályok alapján akkor saját döntése alapján lehetősége van élni a forgalmazó által vállalt, törvény által előírt 12 hónapos időtartamra szóló jótállással is, mely a gyártói garancia fentebb említett feltételeit nem érinti, de a "Feltételek és kizárások" fejezet vonatkozik rá. Ebben az esetben az Ön kényelme és az egyszerűbb ügyintézés érdekében elegendő a kapott vásárlási bizonylat megőrzése. Igényével közvetlenül a kereskedőhöz is fordulhat. A forgalmazó adatai a fizetési bizonylaton; termékének leírása, valamint a gyártó neve és címe a termék csomagolásának része és ebben a füzetben is megtalálható. Egy esetleges meghibásodás esetén az alábbi sorrendben kérheti az alábbiakat: kijavítást, kicserélést, árleszállítást vagy a hiba kötelezett költségére történő megjavítását, megjavíttatását, elállást. A forgalmazó bolt általi kicserélés esetén a jótállás újraindul. Ha a rendeltetésszerű használatot akadályozó meghibásodást tapasztal a vásárlást követő három munkanapon belül, javasoljuk a forgalmazó megkeresését, aki köteles kicserélni a terméket. Rögzített bekötésű és/vagy 10kg-nál nehezebb, tömegközlekedési eszközön nem szállítható termék esetében a ki-beszállítás költségét, illetve a helyszíni javítás költségeit a forgalmazó fedezi. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

TEFAL/T-FAL* GARANȚIE INTERNAȚIONALĂ

Română / Romanian

 : www.tefal.com

Acest produs este reparabil de către TEFAL/T-FAL, atît în timpul cât și după perioada de garanție*

Accesorii, consumabilele și acele părți ale produsului care pot fi înlocuite de către utilizator pot fi achiziționate, dacă sunt disponibile în țara respectivă, conform precizărilor de pe site-ul www.tefal.com.

Garanția : TEFAL/T-FAL garantează acest produs împotriva oricărui defect de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție în acele țări*** menționate în lista țărilor atașată, începând cu data primei achiziții sau data livrării acestuia.

Garanția internațională a producătorului acoperă toate costurile legate de aducerea unui produs dovedit defect la conformitate cu specificațiile sale originale, prin repararea sau înlocuirea oricărei părți defecte, precum și manopera aferentă. TEFAL/T-FAL poate decide singur în anumite cazuri înlocuirea produsului defect cu un produs echivalent sau superior, în locul reparării sale. În urma acestei garanții obligația TEFAL/T-FAL și soluția oferită sunt limitate la aceste reparații sau înlocuiri.

Condiții și excluțiuni : TEFAL/T-FAL nu va fi obligat să repare sau să înlocuiască niciun produs care nu este însoțit de un document de achiziție valabil. Produsul defect trebuie adus personal sau ambalat corespunzător și trimis prin curier agreat la un centru de service autorizat TEFAL/T-FAL. Puteți afla adresa completă a centrelor de service din fiecare țară de pe site-ul TEFAL/T-FAL (www.tefal.com), sau apelând numărul de telefon specificat în lista țărilor. Pentru a oferi cel mai bun serviciu post-vânzare posibil și a îmbunătăți constant satisfacția clienților, TEFAL/T-FAL poate trimite chestionare de evaluare a satisfacției tuturor clienților care au avut produse reparate sau înlocuite într-un centru de service autorizat TEFAL/T-FAL.

Această garanție se aplică doar pentru produsele achiziționate și utilizate în scop casnic și nu acoperă nicio defecțiune apărută ca urmare a utilizării greșite, neglijenței, nerespectării instrucțiunilor TEFAL/T-FAL, sau a modificării ori reparației neautorizate a produsului, ambalării necorespunzătoare de către utilizator sau manevrării greșite de către curier. Aceasta nu acoperă de asemenea uzura normală, operațiunile de întreținere sau înlocuire a părților consumabile, precum și următoarele :

- folosirea unui tip de apă sau consumabil inadecvat
- defecțiuni sau funcționare incorectă datorate folosirii la o tensiune de alimentare sau frecvență greșite, diferite de cele marcate pe produs sau în specificații
- depunerea de tartru (toate operațiunile de detartrare trebuiesc efectuate în conformitate cu instrucțiunile de utilizare)
- accidente incluzând foc, inundație, etc
- defecțiuni ca urmare a descărcărilor sau supratensiunilor electrice
- deteriorări mecanice, suprasarcini
- pătrunderea de apă, ori a prafului sau insectelor în interiorul produsului (cu excepția produselor cu caracteristici specific proiectate pentru insecte)
- deteriorarea oricărei părți din sticlă sau porțelan
- utilizarea în scop comercial sau profesional

Drepturile statutare ale consumatorului : Această garanție internațională TEFAL/T-FAL nu afectează drepturile statutare pe care consumatorul le are, ori acele drepturi care nu pot fi excluse sau limitate, precum nici drepturile asupra distribuitorului de la care consumatorul a achiziționat produsul. Această garanție oferă consumatorului drepturile legale specifice, iar consumatorul poate avea și alte drepturi legale care pot varia de la stat la stat sau de la țară la țară. Consumatorul are dreptul de a revendica orice astfel de drept după bunul său plac.

Informații suplimentare : Drepturile consumatorului sunt prevăzute de OG21/1992 și Legea 449/2003 actualizate. Durata medie de utilizare a produselor TEFAL/T-FAL este de 4 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire.

Unitate centrală de service : Groupe SEB Romania SRL, Str. Ermil Pangratti nr. 13, sector 1, 011881 - București, tel: 021 316.87.84. Termenul maxim de reparație este de 15 zile.

**** În cazul unui produs achiziționat dintr-o țară din listă și utilizat într-o altă țară din listă, perioada garanției internaționale TEFAL/T-FAL este cea din țara de utilizare, chiar dacă perioada de garanție din țara de achiziție este diferită. Procesul de reparație poate necesita mai mult timp dacă respectivul produs nu este vândut de către TEFAL/T-FAL în țara de utilizare. În cazul imposibilității reparării produsului în noua țară, garanția internațională TEFAL/T-FAL este limitată la înlocuirea în limita posibilității cu un produs similar sau cu un produs alternativ având un cost similar.*

**Aparatele electrocasnice TEFAL apar sub brandul T-Fal în anumite teritorii precum America sau Japonia. TEFAL/T-FAL sunt mărci înregistrate ale Groupe SEB.*

Vă rugăm să păstrați acest document pentru a fi prezentat în cazul în care doriți să faceți o reclamație în garanție.

TEFAL/T-FAL* МЕЖДУНАРОДНА ГАРАНЦИЯ

Български / Bulgarian

 : www.tefal.com

Този продукт се сервизира от TEFAL/T-FAL по време на и след гаранционния период.*

Акcesoари, консумативи и подменящи се резервни части могат да бъдат закупени, в случай, че са налични, както е описано на интернет страницата на TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Гаранция

TEFAL/T-FAL дава гаранция на този продукт срещу фабрични дефекти в материалите или изработката за времето на гаранционния период в държавата*** както е указано в прикачения списък с държави, считано от датата на покупка или доставка.

Международната гаранция на производителя покрива всички разходи, свързани с възстановяването на доказано дефектен продукт до оригиналните му спецификации, посредством ремонт или подмяна на дефектни части и необходимите разходи по ремонта на уреда. По преценка на TEFAL/T-FAL еквивалентен или уред по-висок клас, може да бъде предоставен в замяна вместо извършването на ремонт на дефектния. Задълженията на TEFAL/T-FAL и предявените претенции от Ваша страна по тази гаранция са ограничени до ремонт или подмяна на уреда.

Условия

TEFAL/T-FAL не се задължава да ремонтира или заменя продукти, които не са придружени от касов бон или фактура. Продуктът може да бъде лично занесен или подходящо опакован и изпратен по куриер в оторизиран сервизен център на TEFAL/T-FAL. Пълен списък с координати на оторизираните сервизни центрове за съответна страна можете да намерите на интернет страницата на TEFAL/T-FAL (www.tefal.com) или като се свържете с центъра за обслужване на клиенти на съответния телефон, посочен в списъка с държавите. С цел да предложи възможно най-доброто следпродажбено обслужване и непрекъснато подобряване на удовлетвореността на клиентите, TEFAL / T-FAL може да изпрати анкета за проучване на мнението на клиентите, чийто продукт вече е поправян или подменен от оторизиран сервизен център. Тази гаранция е валидна само за продукти, закупени и използвани за домашни цели и не покрива повреди, вследствие на неправилна употреба, нехайство, неспазване на инструкциите за ползване на TEFAL/T-FAL, модификации по уреда, ремонт от неоторизирани лица. Гаранцията не покрива нормалното изхабяване на уреда, поддръжката и подмяната на консумативни части, както и следните случаи:

-използване на неподходяща вода или неоригинални консумативи

-механични увреждания и претоварване

-повреди или неправилно функциониране вследствие несъвместимо ел. захранване (различно от посоченото на уреда)

-повреди в резултат на светкавици или токов удар

-проникване на вода, прах или инсекти в уреда (с изключение на уреди с функции, специално предназначени за улавяне на насекоми)

-при пожар, наводнение и др.

-варовик (периодична профилактика според инструкциите за употреба)

-използване с комерсиална или друга цел извън домакинството

-повреда/счупване на стъклени или порцеланови изделия по уреда

Права на Потребителите (ЗЗП)

Настоящата международна гаранция на TEFAL/T-FAL не засяга ЗЗП и изхождащите от него права на потребителите или такива, които не могат да бъдат изключени или ограничени, нито пък претенции към търговеца, от когото е закупен продуктът. Тази гаранция делегира на потребителя специфични права, въпреки това потребителят може да има и други законови права, които са различни в различните държави. Потребителят може да предявява такива права по лично усмотрение.

Търговската гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите, произтичащи от гаранцията по чл.112-115 от Закона за Защита на Потребителите.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл.112-115 от Закона за Защита на Потребителите.

**** Валидността на международната гаранция на TEFAL/T-FAL се определя от съответната продължителност на гаранцията в страната, в която продуктът се използва, а не в която е закупен.*

Ремонтът на продукти, закупени от чужбина, е възможно да отнеме повече време. В случаи, в които уредът не може да бъде ремонтиран в страната, където се ползва, международната гаранция на TEFAL/T-FAL се ограничава до подмяна на уреда със сходен модел или с еквивалентен продукт на близка до цената на закупуване, когато последното е възможно.

** TEFAL домакински уреди се продават под марката T-FAL в някои държави като САЩ и Япония. TEFAL/T-FAL са запазени търговски марки на Групе SEB.*

****Моля пазете този документ, в случай че желаете да предявите рекламация по тази гаранция*

TEFAL/T-FAL* МЕЃУНАРОДЕН ГАРАНТЕН ЛИСТ

Македонски / Macedonian

 : www.tefal.com

TEFAL/T-FAL*, обезбедува сервисно одржување за време и после истекување на рокот на траење на гаранцијата.

Различни додатоци, заменски и резервни делови можат да се купат доколку се достапни во локалниот сервис или на начин опишан на интернет страницата на TEFAL/T-FAL, www.tefal.com

Гаранција

Овој апарат е под гаранција во случај на било какви грешки настанати во производството, било на материјалот или во тек на процесот на производство и важи за гарантниот период кој е назначен во земјите*** наведен во приложената листа со земји, од денот на купување или од денот на достава.

Интернационалната гаранција на производителот ги покрива сите трошоци кои се однесуваат на поправка на неисправен апарат до неговото враќање во оригинална состојба, како поправка или замена на неисправен дел и трошоци за стручна работа. По избор на TEFAL/T-FAL, апаратот може да се замени со ист, или од повисока класа, наместо да се поправи. Со оваа гаранција, TEFAL/T-FAL се обврзува исклучиво на поправка или замена на неисправен апарат.

Услови и исклучоци

TEFAL/T-FAL не е обврзан да поправи или замени било каков апарат за кој не постои валиден доказ за купување. Апаратот може да биде доставен во овластен сервис или мора да биде соодветно спакуван и препорачано испратен преку пошта (или сличен метод на враќање). Списокот со целосни адреси на овластени сервиси во сите земји се наоѓа на веб страницата на TEFAL/T-FAL, или можете да ги дознаете со повикување на соодветниот телефонски број за потрошувачи кој се наоѓа на приложениот список со земји. За да понудиме најдобар постпродажен сервис и да го зголемиме задоволството на купувачите, TEFAL/T-FAL може да испрати анкетен формулар на сите потрошувачи кои поправале или смениле апарат во некој овластен сервис на TEFAL/T-FAL.

Гаранцијата ги покрива само производите кои се купени и користени во домаќинството и не покрива оштетувања кои настанале како резултат на погрешна употреба или користење кое не е во склад со упатството за употреба на TEFAL/T-FAL, измени или поправки кои ги извршило неовластено лице, како и оштетувања настанати како последица од неадекватно пакување од страна на сопственикот на апаратот или неправилен транспорт од страна на курирска служба. Исто така, гаранцијата не покрива абеење на материјалот настанато со нормална употреба на апаратот, како ни одржување или замена на потрошните делови на апаратот, како ни оштетувања настанати во следните случаи:

- употреба на несоодветен тип на вода
- механички оштетувања, преоптеретување
- оштетувања или незадоволувачки резултати од користење на апаратот поради напојување со струја со несоодветен напон или фреквенција
- продирање на вода, прашина или инсекти внатре во производот (со исклучок на уредите со специјални функции дизајнирани за фаќање на инсекти)
- каменец (отстранувањето на каменецот мора да се спроведува во склад со упатството за употреба)
- оштетувања настанати како резултат на грмотевици или прекин во напојувањето
- оштетувања на стаклени или порцелански делови во производот
- несреќи предизвикани од пожар, поплави, и сл.
- професионална или комерцијална употреба.

Законски права на потрошувачите

Оваа интернационална TEFAL/T-FAL гаранција на ниту еден начин не ги повредува со закон утврдените права кои ги има потрошувачот, ниту оние права кои не можат да се исклучат или ограничат, ниту правата кои купувачот ги има во продажниот објект во кој е купен производот. Оваа гаранција дава специфични законски права, но потрошувачот може да има и други права кои се разликуваат од држава до држава.

Потрошувачот може да бара примена на овие права по сопствена дискреција.

****Ако производот е купен во една земја која е наведена во списокот, а се користи во друга, интернационалната TEFAL/T-FAL гаранција трае онолку колку што е пропишано во земјата во која се користи, дури и ако гарантниот рок се разликува во земјата во која е купен од земјата во која се користи. Периодот на поправка може да биде подолг ако производот не е купен во земјата во која се користи. Ако поправката не е можна во земјата во која се користи, интернационалната TEFAL/T-FAL*

Гаранција е ограничена и апаратот може да се замени со сличен или со апарат со сличен ценовен ранг, таму каде тоа е можно.

**TEFAL куќни апарати се појавуваат на одредени пазари, како што се Америка и Јапонија., и се продаваат под името T-FAL. TEFAL/T-FAL се регистрирани марки на Groupe SEB.*

Ве молиме, чувајте го овој документ ако сакате да се повикате на овој гарантен лист.

Само за Австралија:

Нашите производи се доставуваат со гаранција која не може да биде исклучена од Законот за потрошувачи на Австралија. Вие имате право на замена или враќање на паричен надомест во случај на голем неуспех на апаратот и компензација за било каква разумно предвидлива загуба или штета. Исто така, имате право на поправка или замена на производот ако не сте задоволни од квалитетот и ако дефектот не се однесува на голем неуспех на апаратот.

هذا المنتج يمكن إصلاحه من قبل TEFAL/T-FAL أثناء وبعد انقضاء فترة الضمان.

الملحقات، والأجزاء المستهلكة، والأجزاء القابلة للإستبدال يمكن شراؤها، إذا كانت متوفرة محلياً حسب ما هو موضح في موقع TEFAL/T-FAL على الإنترنت www.tefal.com.

الضمان

تضمن TEFAL/T-FAL هذا المنتج ضد أية عيوب تصنيعية في المواد أو في التصنيع خلال فترة الضمان للبلدان المذكورة في القائمة *** كما هو مذكور في قائمة البلدان المرفقة و ذلك اعتباراً من تاريخ الشراء أو تاريخ التسليم

يُغطي الضمان الدولي للمُصنِّع جميع التكاليف المُتعلِّقة بإعادة تأهيل المنتج الذي يثبت أنه معطوب، ليُطابق المواصفات الأصلية من خلال إصلاحه أو استبدال الجزء المعطوب فيه. ويبقى من حق TEFAL/T-FAL اختيار استبدال المنتج بمنتج يعادله أو أعلى بدلاً عن إصلاحه. إن التزام TEFAL/T-FAL الوحيد وقرارك الحصري في هذا الضمان ينحصران في إصلاح المنتج أو استبداله.

الشروط والإستثناءات

لن تقبل TEFAL/T-FAL إصلاح أو استبدال أي منتج ما لم يكن مُرفقاً بإثبات صالح عن شرائه. يمكن جلب المنتج شخصياً مباشرة الى مركز مُعتمد للخدمة، أو تغليفه بشكل جيّد وإرساله بواسطة البريد مع إشعار مسجّل بالإستلام (أو ما يعادله بالبريد المضمون) الى أحد مراكز TEFAL/T-FAL المعتمدة للخدمة. قائمة العناوين المُفصَّلة لمراكز الخدمة المُعتمدة موجودة على موقع TEFAL/T-FAL على الإنترنت، أو بالإتصال برقم هاتف البلد ضمن قائمة البلدان المُدرجة للإستفسار عن العنوان البريدي. من أجل تقديم أفضل خدمة لما بعد البيع، وللوصول الى أفضل ما يرضي زبائننا، فإن *TEFAL/T-FAL سوف ترسل استقصاء عن رضى الزبائن ممن قاموا بتصليح أجهزتهم أو استبدلوها في أحد مراكز الخدمة المعتمدين من *TEFAL/T-FAL.

يسري مفعول هذا الضمان فقط على المنتجات المُشترَأة والتي تم استعمالها للأغراض المنزلية، ولن تُغطّي أية أعطال تنتج عن سوء الإستعمال، أو الإهمال، أو عدم اتباع إرشادات الإستعمال المرفقة من TEFAL/T-FAL، أو إحداث أي تعديل أو إصلاح غير مُعتمد في المنتج، أو بسبب التغليف السييء من قبل المالك أو بسبب سوء التعامل من قبل الناقل. كما لا تُغطّي هذه الضمانة عوامل التآكل والتلف العاديين، أو الصيانة، أو استبدال الأجزاء المُستهلكة، بالإضافة الى مايلي:

- استعمال نوع غير مناسب من الماء أو قطعة قابلة للاستهلاك غير مناسبة

- الأعطال أو النتائج الضعيفة الناتجة عن استخدام فولتاج أو تردد خاطئين، كما هو مُبيّن في لوحة تعريف أو مواصفات المنتج.

- التكلّس (أي عملية إزالة للتكلس، يجب إجراؤها حسب الإرشادات الواردة في إرشادات الإستعمال).

- الحوادث بما فيها الحرائق والفيضانات والصواعق.. الخ.

- الأعطال الميكانيكية والتشغيل المفرط .

- دخول الماء أو الغبار أو الحشرات إلى داخل المنتج. (باستثناء الأجهزة المصممة خصيصاً لمكافحة الحشرات)

- الاضرار الناتجة عن البرق أو الطاقة الزائدة.

حقوق المستهلك القانونية

ضمان TEFAL/T-FAL الدولي هذا لا يؤثر على الحقوق القانونية التي قد يكون المستهلك متمتعاً بها أو تلك الحقوق التي لا يمكن استبعادها أو الحدّ منها، ولا الحقوق ضد تاجر التجزئة الذي اشترى المستهلك المنتج منه. هذا الضمان يعطي المستهلك حقوقاً قانونية محددة، وقد يكون للمستهلك حقوقاً قانونية أخرى قد تختلف من دولة إلى أخرى أو من بلد إلى بلد. ويعود للمستهلك وحده الحق في تأكيد أي من هذه الحقوق.

*** حيث تمّ شراء المنتج من أحد البلدان المذكورة في القائمة وتمّ استعماله للأغراض المنزلية فقط في أحد البلدان المذكورة في القائمة أيضاً، تكون مُدة ضمان TEFAL/T-FAL الدولي هي الخاصة بالبلد الذي تم فيه استعمال المنتج، حتى وإن كان البلد الذي تم الشراء منه مذكوراً في قائمة البلدان بمدة ضمان مختلفة. إذا لم يكن قد تم بيع المنتج محلياً من قبل TEFAL/T-FAL فقد تتطلب عملية الإصلاح وقتاً أطول. إذا كان المنتج غير قابل للإصلاح في البلد الجديد، فإن ضمان TEFAL/T-FAL الدولي يقتصر على استبدال المنتج بمنتج مماثل أو منتج بديل بتكلفة مماثلة، حيثما أمكن ذلك.

* تظهر أصوات TEFAL "تيفال" المنزلية تحت شعار T-FAL "تي-فال" في بعض الدول، مثل أميركا واليابان. TEFAL/T-FAL «تيفال/تي-فال» هي ماركة مسجلة لمجموعة «سب» SEB.

برجاء الاحتفاظ بهذه الوثيقة بحوزتكم لتقديمها في حال الحاجة الى استخدام الضمان.

TEFAL/T-FAL* 國際有限保用證

中文繁體 / Chinese Traditional

 : www.tefal.com

在保用期內及後, **TEFAL/T-FAL*** 會為您提供產品的維修服務
附件, 耗材 及 用戶可更換的零件, 可於當地購買 (如有售), 詳細請瀏覽 TEFAL/T-FAL internet 網站
www.tefal.com

保用證

TEFAL/T-FAL 根據所附國家列表中所載之國家***及保用期, 在保用期內 (自產品購買日或購買交易日後之產品交付日起計) 提供產品因任何材料或工藝缺陷的保用。此生產商國際保用證涵蓋已被證實為缺陷產品相關的修復費用, 包括通過維修或更換任何缺陷零件以及必要的人力, 以使產品符合原本的規格。**TEFAL/T-FAL** 有權選擇更換同等或更高級的產品而不維修缺陷的產品。本保用證下 **TEFAL/T-FAL** 的唯一責任及您專享的解決方法只限於維修或更換產品。

條款及免責

TEFAL/T-FAL 不會維修或更換未能出示有效購買證明的產品。客戶可親自將產品直接送交 **TEFAL/T-FAL** 授權的售後服務中心, 或必須妥善包裝並以掛號形式 (或其他同等郵遞方式) 送交至 **TEFAL/T-FAL** 授權的售後服務中心。各國獲授權的售後服務中心之詳細地址請見 **TEFAL/T-FAL** 網址, 或可致電國家列表中合適的客戶服務中心查詢。為提供最好的售後服務並繼續增進客戶的滿意, **TEFAL/T-FAL** 可能向曾經由 **TEFAL/T-FAL** 授權服務中心維修或更換其產品的客戶發出滿意程度的調查。

本保用證只適用於已被購買的產品並以家用為目的, 本保用證亦不包括任何因錯誤使用、疏忽、未有遵從 **TEFAL/T-FAL** 使用說明、或更改或未經授權而維修產品所產生的損壞, 或產品持有人的包裝不當或運送途中的處理不當所引起的損壞。保用證亦不包括正常的磨損及耗損、耗材的維護或更換, 及以下情況:

- 使用不適當的水或耗材
- 未遵從產品規格或產品上的指示, 使用錯誤電壓或頻率而引起的損壞或不良結果
- 生鏽 (如需去鏽, 必須根據使用說明進行)
- 火災、水災等意外
- 機件故障, 負荷過重
- 產品內入水、灰塵或昆蟲 (不包括專用於捕捉或驅趕昆蟲的電器)
- 產品上任何玻璃或瓷器的損壞
- 專業或商業用途
- 閃電, 功率驟變造成的損壞

消費者法定權利

TEFAL/T-FAL 國際保用證並不影響消費者法定權利, 這些權利不被排除或局限, 亦不影響消費者對購自該產品的零售商的消費者權利。本保用證給予消費者特定合法權益, 而消費者在不同州份或國家, 或可享有其他合法權利。消費者可根據個人判斷維護任何有關權利。

* **TEFAL** 家電在一些地區如美洲及日本以 **T-FAL** 品牌出現. **TEFAL/T-FAL** 為 **SEB** 集團的註冊商標。

***倘產品購自國家列表內其中一個列舉的國家, 而在另一個列舉的國家使用, **TEFAL/T-FAL** 國際保用證保用期按照使用產品時所在的國家, 即使有別於購買該產品時所在列舉國家的保用期。倘產品不是購自當地的 **TEFAL/T-FAL**, 可能需要較長的維修時間。倘在使用產品的國家中不能修復該產品, **TEFAL/T-FAL** 國際保用證只限於更換同類產品或相近價錢的其他產品 (如適用)。

請保留此文件, 供閣下提出保用要求時參考。

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

Tiếng Việt / Vietnamese

 : www.tefal.com

Sản phẩm này được TEFAL/T-FAL sửa chữa trong và sau thời gian bảo hành.

Có thể mua các phụ kiện, hàng tiêu dùng và vật tư có thể thay thế nếu có sẵn tại các quốc gia như mô tả trên trang web của TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Bảo hành

TEFAL/T-FAL đảm bảo sản phẩm này không có bất kỳ khuyết điểm sản xuất hoặc tay nghề trong thời gian bảo hành tại các quốc gia *** như đã nêu trong danh sách quốc gia ở trang cuối của hướng dẫn sử dụng, bắt đầu từ ngày đầu tiên mua hàng hoặc từ ngày nhận hàng.

Việc bảo hành của các nhà sản xuất quốc tế bao gồm tất cả chi phí liên quan đến việc sửa lại sản phẩm được chứng minh lỗi để phù hợp với thông số kỹ thuật ban đầu, qua việc sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ phần nào khiếm khuyết và công việc cần thiết. TEFAL/T-FAL có thể thay thế sản phẩm tương đương hay cao hơn thay vì sửa chữa sản phẩm. Dưới chế độ bảo hành này, TEFAL/T-FAL sẽ giới hạn sửa chữa hoặc thay thế sản phẩm mới của khách hàng.

Điều kiện bảo hành & Ngoại trừ

TEFAL/T-FAL sẽ không có nghĩa vụ sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ sản phẩm mà không kèm theo chứng minh mua hợp lệ. Sản phẩm có thể được trực tiếp mang theo người hoặc phải được đóng gói đúng và gửi trả về, xác nhận báo phát (hoặc hình thức tương đương của buru chính), cho trung tâm dịch vụ ủy quyền của TEFAL/T-FAL. Chi tiết địa chỉ của các trung tâm dịch vụ ủy quyền ở từng quốc gia được liệt kê trên trang web của TEFAL/T-FAL hoặc điện thoại đến trung tâm dịch vụ khách hàng theo Danh mục Quốc gia đính kèm.

*Để cung cấp dịch vụ hậu mãi tốt nhất và không ngừng nâng cao sự hài lòng của khách hàng, TEFAL/ T-FAL * có thể sẽ khảo sát sự hài lòng của khách hàng đã sử dụng dịch vụ hậu mãi của các trung tâm dịch vụ ủy quyền TEFAL/ T-FAL *.*

Bảo hành này chỉ áp dụng cho các sản phẩm đã mua và sử dụng cho mục đích gia dụng và sẽ không bao gồm bất kỳ thiệt hại nào có thể xảy ra do kết quả của việc sử dụng sai, bất cẩn, không theo hướng dẫn của TEFAL/T-FAL, hoặc sửa đổi trái phép hoặc sửa chữa sản phẩm, bao bì bị lỗi do chủ sở hữu hoặc do hãng vận chuyển xử lý sai. Không bao gồm hao mòn thông thường, bảo dưỡng hoặc thay thế các bộ phận tiêu thụ, hoặc như sau:

- | | |
|---|---|
| - Sử dụng nguồn nước không phù hợp hoặc tiêu hao | -Thiệt hại về cơ học, quá tải điện áp. |
| - Cạn bẩn (bất kỳ cạn bẩn phải được thực hiện theo hướng dẫn sử dụng) | -Tai nạn bao gồm hỏa hoạn, lũ lụt, sét đánh.v.v |
| - Thiệt hại đến bất kỳ bộ phận thủy tinh hoặc sứ | -Sử dụng chuyên dụng hoặc thương mại |
| - Thiệt hại hoặc kết quả xấu đặc biệt do điện áp sai hoặc tần số sai so với nhãn ghi trên mã nhận diện sản phẩm hoặc đặc tính kỹ thuật. | |
| - Nước, bụi bẩn và côn trùng xâm nhập vào bên trong sản phẩm (trừ các thiết bị có các tính năng được thiết kế đặc biệt cho côn trùng) | |

Quyền lợi hợp pháp của người tiêu dùng

Bảo hành sản phẩm TEFAL/T-FAL quốc tế không ảnh hưởng đến quyền lợi pháp định, người tiêu dùng có thể có những quyền không thể loại trừ hoặc hạn chế, có quyền khiếu nại nhà bán lẻ nơi người tiêu dùng mua sản phẩm. Bảo hành này cho người tiêu dùng quyền lợi hợp pháp riêng biệt, và người tiêu dùng cũng có thể có quyền hợp pháp khác biệt từ Bang này đến Bang khác hoặc Quốc Gia này đến Quốc gia khác. Người tiêu dùng có thể đòi quyền lợi đó dựa trên quyết định của mình.

** Thiết bị gia dụng TEFAL xuất hiện dưới thương hiệu T-FAL ở một số vùng lãnh thổ như Mỹ và Nhật Bản. TEFAL/ T-FAL là thương hiệu đã đăng ký của Groupe SEB.*

*** Trong trường hợp sản phẩm được mua ở một quốc gia được liệt kê trong danh sách và sau đó được sử dụng tại một quốc gia khác được liệt kê, thì thời hạn bảo hành của TEFAL/T-FAL quốc tế căn cứ vào thời hạn quy định tại quốc gia khách hàng sử dụng sản phẩm, ngay cả khi sản phẩm đã được mua tại một quốc gia được liệt kê trong danh sách với thời hạn bảo hành khác nhau. Quy trình sửa chữa có thể sẽ lâu hơn nếu sản phẩm không được TEFAL/T-FAL bán tại quốc gia đó. Nếu sản phẩm không thể sửa chữa tại quốc gia mới, thì TEFAL/T-FAL quốc tế sẽ hạn chế việc thay thế sản phẩm bằng một sản phẩm tương tự hoặc thay thế bằng một sản phẩm có chi phí tương đương, nếu có thể.

Hãy giữ tài liệu này để tham khảo và xuất trình khi bạn có yêu cầu bảo hành sản phẩm.